

LOS NIÑOS Y LA LITERATURA*

Matilde Frías Navarro
Supervisora de Educación¹

Con auspicio del IDEP (Instituto para la Investigación Educativa y el Desarrollo Pedagógico) y con la orientación académica del Centro Educativo, Cultural y Recreativo Semillas de América, en 1998 se dio comienzo a la segunda parte del proyecto "Descubriendo niños escritores"², con la participación de cuatro instituciones educativas de Bogotá D.C.: en la localidad 14, Mártires, los Centros Educativos Distritales Eduardo Santos (profesora Mariela Barriga) y República de Venezuela, jornada de la tarde (profesoras Nohora Franco, Claudia Oramas y Elisa Casallas), y el Liceo Mercy (profesoras Elyzabeth Duarte y Gloria Agudelo). En la localidad 17, Candelaria, el Centro Educativo Distrital Quinta Díaz (profesoras Nelcy Mercedes Mejía y Ana Josefina Nieto).

En esta segunda etapa se contó con más de 300 estudiantes, cuyas familias se vincularon al proyecto a través de la participación de los padres en salidas pedagógicas de campo, sesiones de cuentería a cargo de los abuelos, y procesos compartidos de escritura de texto.

La innovación "Los niños y la literatura" buscó superar modelos convencionales de la enseñanza de la escritura en la escuela, a través de la participación de los estudiantes, padres y maestros, el trabajo de reflexión sobre el propio proceso de escritura y el desarrollo de procesos de pensamiento, dejando de lado, así, algunas concepciones tradicionales sobre la escritura, como la de la transcripción mecánica, la prioridad que se da a ejercicios de caligrafía sobre trabajos de creación y el desconocimiento de la autocrítica sobre la propia producción textual.

* Esta innovación participó en la convocatoria 02-98. El informe final y el libro (Frías. 1999) se encuentran en el Centro de Documentación del IDEP.

¹ Secretaría de Educación de Bogotá D.C.

² Proyecto de investigación sobre la construcción de textos literarios por los niños, llevado a cabo bajo la coordinación de Supervisión de Educación, durante los años 1996 y 1997, con maestras y estudiantes de cuatro instituciones oficiales del D.C., pertenecientes a las localidades de Los Mártires, Puente Aranda y Ciudad Bolívar: Escuela Samper Mendoza, Centros Educativos Distritales Panamericano (jornada de la mañana), La Merced (jornada de la tarde) y Ciudad de Montreal (jornada de la mañana).

Los textos escritos por los niños se publicaron en un nuevo número de la revista literaria para niños *Sopa de Caramelo* y los textos escritos por las maestras innovadoras se editaron en un libro de ensayos *Los niños y la literatura. Proyecto de innovación en instituciones de educación preescolar y básica primaria* (Frías. 1999).

Motivos e intenciones que dieron origen a la innovación

La experiencia de innovación pedagógica *Los niños y la literatura* tuvo su origen en motivos de orden legal, pedagógico, lingüístico, psicológico y sociológico.

Motivos de orden legal

La innovación surgió para responder a los planteamientos de la Ley 115/94, en cuanto hace referencia al pleno desarrollo de la personalidad y al acceso a los bienes y valores de la cultura (artículo 5º), como también al desarrollo de las habilidades comunicativas y de la capacidad para apreciar y utilizar la lengua como medio de expresión estética (artículo 21º).

De otra parte, la innovación se originó en el deseo de responder a algunos de los lineamientos del "Plan Decenal de Educación" que habla de la institución escolar "productiva, lo cual supone que todos los niños, las niñas... logren los saberes sociales que requieren en el momento en que los requieren". Entre estos saberes se halla, por supuesto, la literatura, que en la innovación que nos ocupa se desarrolló en cuatro instituciones escolares del D.C., con estudiantes de preescolar y básica primaria. También el Plan Decenal de Educación contempla en sus objetivos y metas, el diseño y ejecución de "programas de innovación educativa y pedagógica" y entre sus estrategias cuenta con "el desarrollo de acciones para innovar y resolver problemas cruciales de los procesos de formación, tales como: la enseñanza de la lecto-escritura... la educación estética".

Motivos de orden pedagógico

La innovación nació de la necesidad de continuar el proceso de creación colectiva de conocimiento ya iniciado en el proyecto pedagógico-editorial *Construcción de textos literarios por los niños*, llevado a cabo en 1997 en cuatro instituciones educativas oficiales del D.C., a través del cual se diseñó una estrategia innovadora para acercar a los estudiantes del nivel de educación básica primaria a la literatura, no sólo con el propósito de despertar el gusto e

interés por los escritores que han dedicado sus obras a los niños, sino también para abrir el camino a la producción infantil en el campo de las letras.

En el caso de la innovación actual, se buscó aportar conocimientos sobre los procesos de aprendizaje en el aula, particularmente aquellos que tienen que ver con la comunicación y el desarrollo del pensamiento en los niños, a través de la expresión literaria. La innovación *Los niños y la literatura* se centró en esta motivación de brindar un aporte al mejoramiento de la calidad de la educación, a través del desarrollo de procesos de aprendizaje de la escritura, para superar modelos conductistas de reproducción de textos, transcripción o copia literal, y pasar a la expresión del mundo interior del niño y la reflexión sobre el proceso de escritura.

Motivos de orden lingüístico

La innovación pedagógica que nos ocupa tuvo, a su vez, origen en factores de carácter lingüístico relacionados con la necesidad de reevaluar la interpretación que se hace de los textos escritos por los niños, esto es, darles su verdadera dimensión, en el sentido de ahondar en el análisis de las competencias comunicativas y lingüísticas que revelan los textos, análisis que permitió inferir conclusiones en materia de procesos de aprendizaje de la escritura, así como también de su evaluación.

Por otro lado, la innovación buscó brindar un aporte sobre la base de sistematizar conclusiones acerca de los procesos de escritura –su desarrollo, sus implicaciones, sus pormenores– tomando como referencia la reflexión sobre los testimonios de los mismos niños que han escrito textos literarios.

Motivos de orden psicológico

En cuanto al aspecto psicológico, la innovación se originó en el interés de afianzar una de las conclusiones del proyecto de construcción de textos literarios ya mencionado, y es la referida a la estrecha relación entre el hecho de producir textos por parte de los niños y sus altos niveles de autoestima, naturalmente contando con que estos textos sean reconocidos y valorados por los maestros, sus compañeros de escuela y los padres de familia.

De otra parte, la innovación se creó para ahondar en los aspectos cognitivos asociados con la escritura de textos literarios, particularmente lo que tiene que ver con la creación de metáforas, proceso en el cual se evidencian distintos “estilos de pensamiento”, por cuanto la mente explora diferentes caminos para asignar significados y la palabra se enriquece de matices.

Motivos de orden sociológico

En el terreno de lo sociológico, la innovación pretendió crear condiciones y canales de comunicación que vincularan la escuela con los padres de familia, para avanzar en la construcción de comunidad educativa, mediante el reconocimiento de las características culturales de los estamentos que la conforman.

De otra parte, la innovación estuvo motivada en el hecho de poder utilizar en el aula los textos escritos por los niños para desarrollar procesos de lectura y escritura, lo cual arrojó interesantes y significativas conclusiones, no sólo como experiencia de socialización de los trabajos de los niños, sino también como proceso de construcción de conocimiento.

Fases del proceso

La innovación se llevó a cabo en seis fases, cada una con sus respectivas etapas. Se hace hincapié en que cada fase no se constituyó necesariamente en prerequisite para la siguiente, sino que se fue desarrollando con el criterio de la existencia de puntos de contacto.

Fase de recuperación histórica

En esta fase se consideró, de una parte, la etapa correspondiente a los procesos escriturales de los maestros innovadores y de la otra, la dimensión teórica.

La primera etapa se centró en la reflexión sobre la historia personal y profesional de las maestras innovadoras, particularmente en lo que tuvo que ver con su inclinación hacia la docencia, el aprendizaje de la lectura y la escritura y su relación con la literatura. También se llevó a cabo la narración detallada de la evolución de la experiencia innovadora.

En cuanto a la segunda etapa, la dimensión teórica, tuvo por objetivo contrastar los conocimientos previos que servían de soporte a la práctica pedagógica de las maestras innovadoras, con los nuevos fundamentos, permitiendo de esta manera la cualificación del trabajo innovador. Esta etapa de dimensión teórica se centró en la documentación bibliográfica sobre temas relacionados con la innovación. Los integrantes del grupo llevaron a cabo debates, reseñaron libros sobre el tema de la escritura, el lenguaje y la literatura, y desarrollaron talleres sobre autores de obras para niños. Se trató de una conceptualización alrededor del origen de la innovación, sus objetivos y proyecciones, y de una reconceptualización, en el sentido de retomar procesos y conceptos ya asumidos por las maestras innovadoras para actualizarlos y ubicarlos en el contexto

de la innovación, como resultado de una autoevaluación cualitativa de los elementos teóricos de que disponían las maestras innovadoras en el momento de iniciar el proceso de la innovación.

De manera complementaria, se consiguió la participación de las maestras en eventos distritales y nacionales relacionados con la creación literaria, la pedagogía de la literatura y los libros para niños.

Fase de sensibilización

Esta segunda fase se desarrolló en tres etapas: dinamización del ambiente comunicativo, aproximación a los elementos de la innovación y apropiación de la literatura.

Las tres etapas se llevaron a cabo paralelamente, en el sentido de tenerse en cuenta procesos de comunicación entre las maestras innovadoras, así como también con los demás maestros de la institución escolar. En cuanto a esta última, se dio a conocer la innovación a todos los miembros de la comunidad educativa, para que se incluyera en el PEI. A su vez, se inició con los niños el proceso de apropiación de la literatura a través de lo lúdico y se involucró a los padres en la innovación, por medio de la implementación de distintas formas de comunicación oral y escrita con los maestros y los niños, y llevando a cabo salidas pedagógicas.

Fase de consolidación

En esta fase se tuvieron en cuenta dos etapas: ajustes y apropiación de las estrategias de lectura y construcción de textos literarios, y desarrollo de procesos escriturales por parte de las maestras, relacionados con sus prácticas pedagógicas cotidianas en la escuela, su experiencia vital y su capacidad de recuperación y transformación pedagógica.

El grupo de maestras innovadoras llevó a cabo una evaluación, para identificar las fortalezas y debilidades de la innovación, desde el punto de vista teórico, y sus logros en la práctica.

Fase de aplicación de la experiencia innovadora

Esta fase consistió en llevar a cabo las siguientes etapas: desarrollo de estrategias de lectura y escritura, interpretación y análisis de resultados, preselección de textos escritos por los niños y estructuración de una revista literaria y un libro.

Hicieron parte de esta fase la realización de experiencias de escritura por parte de las maestras innovadoras, las experiencias que guardaron una estrecha

relación con el análisis de la información contenida en los registros, la interpretación de los textos de los niños, la reflexión sobre sus testimonios acerca de los propios procesos de escritura y el mejoramiento de la calidad de los procesos de aprendizaje de la escritura, en el sentido de considerar el desarrollo del pensamiento y los niveles de comunicación. Igualmente, estos textos que escribieron las maestras innovadoras trataron el tema de la utilización de los textos escritos por los niños, en los procesos ya mencionados.

Fase de evaluación de impacto

Se llevó a cabo una evaluación con base en criterios de eficacia y funcionalidad, desarrollo de prácticas educativas de calidad y forma como las acciones se dirigieron al logro de una mayor equidad y libertad. De otra parte, se consideró el logro de los objetivos, los cambios producidos en la institución y en los cursos durante el desarrollo de la innovación, y los aportes pedagógicos, lingüísticos y metodológicos para el mejoramiento de la calidad de los procesos de aprendizaje de la lectura y la escritura, en su relación directa con los procesos de comunicación y de desarrollo de pensamiento.

Fase de adopción y difusión

Hizo referencia al desarrollo de las acciones requeridas para que las instituciones, en su conjunto, adoptaran la innovación y la fueran enriqueciendo a medida que la implementaban y adecuaban a las circunstancias particulares del medio.



MARCO TEÓRICO

Marco conceptual en el cual se fundamentó el proceso innovador

La innovación *Los niños y la literatura* se desarrolló en un marco interdisciplinario que incluyó, entre otras disciplinas, la pedagogía, la literatura, la lingüística, la sociolingüística, la psicolingüística y la semiótica.

En la relación que se establece entre pedagogía y literatura, hay que plantear dos consideraciones: de una parte, la diferencia entre el hecho de darle prioridad a la parte mecánica de la escritura, relegando a un segundo plano "el lenguaje escrito como tal" (Vygotski. 1996, p. 159), y de la otra, la importancia del juego en el proceso de aprendizaje de la escritura. En este sentido, en la enseñanza del lenguaje escrito el maestro debe contemplar las necesidades y expectativas de los niños, respondiendo así a la perspectiva

de Vygotski, quien afirma que “parece evidente que el dominio de este complejo sistema de signos no pueda realizarse de modo puramente mecánico y externo, sino que más bien es la culminación de un largo proceso de desarrollo de determinadas y complejas funciones de la conducta del niño”. En este sentido, Luria afirma que “el desarrollo de la actividad intelectual práctica del niño tiene lugar con la participación de su lenguaje activo” (Luria, A. R. 1993, p. 16).

Esta visión sobre el lenguaje escrito tiene una especial identidad en el terreno de la literatura infantil y su relación con los procesos de aprendizaje, sobre todo en lo que tiene que ver con “los paralelismos entre la competencia literaria y la competencia cognitiva” y la reflexión sobre el hecho de que “la metáfora desencadena unos poderes expresivos y cognitivos propicios para la formación en el alumno de un pensamiento autónomo y divergente”, y de que “cada lector disfruta de la posibilidad de construir los significados según sus propias competencias interpretativas” (Sánchez Corral. 1995, pp. 59, 65), lo cual es también una realidad en la escritura de textos literarios.

En cuanto al juego, por el hecho de llevar implícito el simbolismo, se asocian fácilmente la producción de textos literarios, en los que el niño logra la personificación de los animales y la creación de situaciones fantásticas, un manejo particular del tiempo y del espacio y diversas connotaciones del lenguaje, que incluyen palabras o significados inventados, con una lógica gramatical sorprendente. En este sentido, se podría decir, con Luria, que el niño demuestra así la facultad de dar significado a las palabras, esto es, de “analizar el objeto, destacar en él las propiedades esenciales y relacionarlo con determinadas categorías” (Luria, op. cit., p. 29).

La experiencia descrita en el párrafo anterior, debe ir ligada, naturalmente, a procesos de lectura, sobre todo de textos literarios, para que el niño desarrolle su percepción, sensibilidad e imaginación, profundizando en el mensaje que le comunica el texto, captando su estructura, descubriendo manejos temporoespaciales y mirando a través de las diversas caras de los personajes, para poder apreciar la imagen, entendida ésta como “...el resultado de una serie de operaciones semiológicas que implican –en el interior del lenguaje– un movimiento de lo inteligible a lo sensible, de lo abstracto a lo concreto (...) tales operaciones implican una transformación de la forma y del sentido, una modificación de las articulaciones lingüísticas en virtud de la cual el sentido propio (lo inteligible) es desplazado por el sentido figurado (lo sensible)” (Dorra. 1989, p. 240).

Bachelard describe esta experiencia del lector anotando cómo la imagen poética toca las profundidades antes que conmover las superficies. Dice al respecto de esta imagen: "La hemos recibido, pero tenemos la impresión de que hubiéramos podido crearla..." (Bachelard. 1986, p. 14).

La anterior percepción de Bachelard nos permite abordar el tema de la construcción de textos literarios por los niños, contando con que su sensibilidad e imaginación muchas veces desbordan todo límite y, por ende, son terreno abonado para este tipo de creación: la lectura como aprehensión de la imagen poética en su propia realidad, esto es, la lectura reveladora, la lectura de la palabra que transforma. Un texto que llevará al niño a verse como creador, a descubrir mundos nuevos y a redescubrir el propio mundo.

Si nos atenemos al principio de Hauser sobre el paralelo entre el arte prehistórico y el arte infantil, en el sentido de que "los dibujos infantiles y la producción artística de las razas primitivas contemporáneas son racionales, no sensoriales; muestran lo que el niño y el artista primitivo conocen, no lo que ven realmente" (Hauser. 1969, p. 18), podremos formular la hipótesis alternativa para el caso de la creación literaria, consistente en centrar este tipo de procesos en la realidad que el niño ha vivido y maneja, aquella que ha disfrutado o padecido y que puede racionalmente objetivizar en un texto que, con el enriquecimiento paulatino de esta misma realidad, pueda ir puliendo, paso a paso, de manera consciente, en un ejercicio intelectual y de desborde de su sensibilidad. El niño escritor comportará una postura ética, una reacción psicológica y una visión estética ante su entorno. Su texto reflejará estos ángulos de vida, como también la asunción del lenguaje como medio de comunicación y de expresión de su sentir, ya que "...nuestra comprensión del mundo, es decir, nuestra ciencia, y nuestra comprensión de nosotros mismos, es decir, nuestra psicología, son producto de nuestras maneras de interpretar y crear textos escritos..." (Olson. 1998, p. 39).

Por haberse asociado la escritura a "dominios relacionados con sedes estables", los procesos pedagógicos de su enseñanza tradicionalmente se circunscriben a la escuela. Se complementa este punto de vista de Giorgio Cardona al advertir cómo "aun hoy para nosotros la escritura es lo único que todavía aprendemos estando sentados en los bancos de la escuela, mientras que todo lo demás se puede aprender en una variedad de modos y más liberalmente en cuanto a los lugares y horarios" (Cardona. 1991, pp. 107, 108). Superar esta "rigidez formal", como la ha denominado Cardona, es uno de los propósitos fundamentales de la innovación *Los niños y la literatura*, y más tratándose de la lectura y construcción de textos literarios, en cuyo proceso

están involucrados elementos lúdicos, la propia experiencia de vida y factores de sensibilización frente a la naturaleza y los hechos cotidianos.

En este marco, se trata también de recoger testimonios vivos de los niños en relación con su propio desarrollo escritural, para de esta manera llevar a cabo un trabajo hermenéutico que permita brindar un aporte sobre procesos de comunicación y de pensamiento asociados con la escritura. "...La escritura obliga al sujeto a evaluar y revisar permanentemente sus propios dominios cognitivos, pone en crisis las ideas y parece empujar el texto hacia otros textos, hacia otras voces". Fabio Jurado también afirma que el escritor, al luchar por la autonomía de los contextos extradiscursivos y por la universalidad, "tacha, reconstruye, lee, cita, apunta; me parece que aquí está en juego un doble proceso semiótico: el del lenguaje interior y el de su escrituración" (Jurado. 1996, pp. 57, 58).

Igualmente, el maestro debe profundizar su análisis sobre los textos literarios escritos por los niños, no sólo para superar concepciones tradicionales sobre evaluación, sino para dar al texto su verdadera dimensión, con el ánimo de "retener la naturaleza dinámica y dialéctica del acto de la lectura, como una acción individual asentada en la experiencia de cada lector y que genera, en esa misma experiencia, la significación de las estructuras verbales" Sánchez Corral. Op. cit., p. 41), para que el texto cumpla una función, produzca un efecto y el niño se sienta reconocido y valorado en la consideración y evaluación cualitativa de su propia obra, y en el hecho de que, a su vez, estos textos sean utilizados en el aula para el desarrollo de procesos de lectura y de escritura.



ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

Evaluación del impacto de la innovación pedagógica

Para evaluar el impacto de la innovación pedagógica *Los niños y la literatura*, se utilizó el punto de vista de Roberto Pascual, quien plantea "tres criterios generales" que "pueden servir de base para analizar y valorar las prácticas innovadoras" (Pascual. 1988, p. 88).

El primer criterio hace referencia a la "eficacia y funcionalidad", relacionadas con objetivos perseguidos y con necesidades y demandas desde el sistema social.

El segundo criterio se centra en la forma como las innovaciones posibilitan “prácticas y experiencias educativas de calidad”.

El tercer criterio está encaminado hacia las “acciones” desarrolladas en la innovación, particularmente la forma como éstas se dirigen al logro de una mayor equidad, libertad y justicia social.

A continuación se muestra la aplicación de los tres criterios, teniendo en cuenta unos aspectos generales definidos para los logros obtenidos y sus correspondientes especificaciones, estas últimas referidas al trabajo en equipo, a la producción escrita de las maestras, a los planes estratégicos elaborados para la adopción del proyecto de innovación en cada PEI y a la aproximación a una pedagogía de la creación literaria.

Eficacia y funcionalidad

Sobre la eficacia y funcionalidad de la innovación pedagógica *Los niños y la literatura*, se tomaron como indicadores los siguientes:

- Integración y organización del equipo de maestras innovadoras.
- Caracterización de algunos modelos de la enseñanza de la lectoescritura.
- Integración y organización del equipo de maestras innovadoras.

De manera general, se destaca el hecho del diseño de un instrumento con el fin de recolectar información del equipo de maestras innovadoras, en cuanto a motivaciones personales para pertenecer al grupo innovador, criterios literarios, lingüísticos y pedagógicos para continuar aplicando en el proyecto, roles que debió asumir cada maestra e ideas que proponía para contribuir a la buena organización del trabajo de grupo. El instrumento indagó, además, sobre las actividades que a cada quien le gustaría realizar y compartir como miembro del grupo innovador, y las sugerencias para mantener la comunicación permanente.

Se hizo una puesta en común sobre la información anterior y se elaboraron criterios para su procesamiento. Luego de sistematizada dicha información, se sacaron las respectivas conclusiones. En el curso del desarrollo del proyecto se dio respuesta a todas las inquietudes de las maestras y se tuvieron en cuenta sus propuestas, así:

- Las maestras cumplieron sus expectativas frente a los objetivos que las animaron a participar en la innovación, ya que se actualizaron a través de procesos de formación en las áreas propias del proyecto, construyeron estrategias para aplicar en el aula, en materia de construcción de textos y bus-

caron alternativas viables para acercar a los niños a la literatura. De otra parte, se vio cristalizada su meta de ejercer un liderazgo en la institución en materia de propuestas pedagógicas para la lectoescritura, de integrarse con otras instituciones educativas y de abrir espacios para la participación de los padres de familia en procesos de lúdica, comunicación y creación literaria.

- Las maestras tuvieron en cuenta, en la práctica, los criterios para desarrollar el proyecto de innovación, en el sentido de tomar su quehacer docente como fuente de un trabajo investigativo, en el marco de la interacción de docentes, padres y niños y forjándose como un logro primordial la construcción de conocimiento.

- Las maestras asumieron los roles que se propusieron, ya que se vieron a sí mismas como investigadoras, al reflexionar sobre su propio quehacer, aplicar estrategias, sistematizar resultados y reconstruir momentos pedagógicos. Fueron mediadoras entre los niños y los padres de familia y, según lo previsto, lideraron procesos pedagógicos en las instituciones donde trabajan, a la vez que establecieron contactos con otras instituciones de carácter educativo o cultural, para encontrar apoyo a su labor académica y abrirse espacios de aprendizaje y creación.

- Las maestras y los integrantes del equipo innovador, en general, contribuyeron a la buena organización del grupo, con actitudes de puntualidad, mantenimiento de una permanente comunicación, previsiones específicas para las salidas de campo, asistencia a seminarios y talleres para profundizar en los temas del proyecto y ejecución de sesiones de asesoría debidamente planeadas.

- Las maestras llevaron a cabo muchas de las actividades que desde un principio ellas mismas previeron, como preparación y desarrollo de estrategias pedagógicas, rescate de abuelos cuenteros, exposición de escritos en las escuelas y generación de eventos para difundir la experiencia innovadora.

Consideraciones sobre el trabajo en equipo

Trabajo en equipo

El trabajo mancomunado de un grupo de maestros reviste un especial significado pedagógico, en tanto se constituye en un espacio de debate y crecimiento permanente, donde el esfuerzo colectivo es el eje de la producción.

No se trata de hacer hincapié en las diferencias que algunos autores han establecido entre el trabajo en grupo y el trabajo en equipo, sino de resaltar la

importancia de la interacción entre pares académicos, pues “aporta ventajas”, “son formas de interacción que incluyen no sólo procesos cognitivos, sino también procesos sociales y afectivos” (Martí. 1993, p. 54).

En el terreno de proyectos relacionados con el aprendizaje de la lectura y de la escritura, McCormick ha afirmado que “los libros que guardo en mi memoria son aquellos sobre los cuales he hablado con otras personas”. (...) “Sólo cuando hablo de esto con mis colegas percibo los efectos que el hecho tiene sobre el trabajo en las aulas” (McCormick. 1994, p. 7).

He aquí otro de los componentes del trabajo en equipo: la comunicación, sin la cual ningún esfuerzo podría traducirse en realidad a través de una estrategia, un proyecto o simplemente una actividad específica.

La innovación pedagógica *Los niños y la literatura* consideró algunos criterios para la consolidación de un grupo:

1. Vinculación de sus miembros en torno a objetivos comunes.
2. Definición de pautas que sirvieran como eje para articular las diferentes actividades.
3. Esclarecimiento de un conjunto de roles que cada miembro se comprometió a desempeñar.
4. Establecimiento de formas organizativas que permitieran el crecimiento grupal e individual y, al mismo tiempo, garantizaran el desarrollo de las actividades acordadas.
5. Identificación de las principales actividades que se adelantarían.
6. Búsqueda de espacios y formas de comunicación permanente entre los miembros del grupo, no mediadas por un agente externo.

En cuanto al primer criterio, uno de los ejes de la unión del grupo innovador estuvo constituido por los objetivos, los cuales se cumplieron en su totalidad:

- Orientar el aprendizaje de la lectura y la escritura y la construcción de textos literarios en niños de preescolar y educación básica primaria.
- Desarrollar procesos de pensamiento y de comunicación a través de la lectura y creación de textos literarios.
- Producir conocimientos pedagógicos relacionados con la calidad de los procesos lectoescriturales, mediados por procesos de co-construcción.
- Publicar una revista literaria para niños (con textos escritos por los estudiantes de las instituciones participantes en el proyecto) y un libro sobre la innovación (con textos escritos por las maestras innovadoras).

Intervenciones de la asesora

La participación de la asesora³, tuvo como criterio fundamental la necesidad de la intervención de un agente externo, para dinamizar procesos, enriquecer los debates, profundizar en los diferentes temas alusivos al proyecto, cualificar fortalezas y superar debilidades.

Específicamente sobre las asesorías, su desarrollo obedeció al cumplimiento de los siguientes objetivos, cada uno con sus respectivos temas:

- Formular los criterios teórico-metodológicos para la implementación de la innovación.
- Analizar colectivamente los principios lingüísticos que orientan las más recientes concepciones sobre la lectoescritura.
- Analizar las perspectivas y modelos desde donde la escuela asume la lectura y la escritura.
- Analizar y formular colectivamente criterios para la comprensión e interpretación de los procesos lectoescriturales de los niños.
 - Analizar y evaluar las rutas por seguir en la innovación.
 - Preparar los procesos de socialización del proyecto.
 - Orientar a las maestras en la elaboración de ensayos y de informes.

Para el logro de los anteriores objetivos, se trataron los siguientes temas:

- La innovación en la escuela colombiana, sentido y perspectivas.
- La escritura como proceso semiótico.
- La cultura escrita y los procesos cognitivos.
- Lectoescritura y pedagogías constructivistas.
- La lectura e interpretación de los procesos lectoescriturales de los niños.
- Factores de cohesión y coherencia en los textos escritos.

Caracterización de algunos modelos de la enseñanza de la lectoescritura

Las maestras innovadoras elaboraron ensayos e informes analíticos e interpretativos, partiendo de un plan específico y teniendo en cuenta las orientaciones dadas en las asesorías, así como también lo aprendido en los eventos académicos a los cuales asistieron.

³ Doctora Neyla Graciela Pardo Abril, profesora asociada e investigadora del departamento de Lingüística de la Universidad Nacional de Colombia.

Las profesoras Franco y Oramas lanzan dos hipótesis sobre el problema presentado: descontextualización de los procesos de lectura y escritura y desconocimiento del hecho de ser la lectura y la escritura dos formas de lenguaje que involucran procesos de tipo social, originados a partir de las relaciones entre los sujetos.

Una vez planteado el problema y expuestas las hipótesis, las autoras del ensayo pasan a presentar alternativas de solución relacionadas con las variables contenidas en las hipótesis. Es así como proponen el desarrollo de nuevos procesos de lectura y escritura en la escuela, basados en relaciones pedagógicas establecidas desde lo cotidiano, centradas en el diálogo y tendientes a favorecer el intercambio de saberes, el afianzamiento de la confianza y la expresión del respeto mutuo.

Las maestras explican los pormenores de la experiencia con sus estudiantes de preescolar del Centro Educativo Distrital República de Venezuela, jornada de la tarde, a la luz de sus hipótesis y de las estrategias propuestas al comienzo del ensayo, para solucionar el problema planteado: construcción de textos significativos, respuesta a necesidades reales de los estudiantes en la escuela y establecimiento de puentes comunicativos, a través de la escritura de cartas.

Luego se describen las diferentes etapas del proceso: la sensibilización, la detección de necesidades reales de los niños que demandarán solicitudes específicas a través de cartas, el proceso de remisión de esas cartas y las actividades colaterales que surgieron, como la elaboración de un mural y tarjetas con mensajes de amor y amistad.

Después de presentar una justificación y evaluación de la estrategia, se concluye el ensayo con reflexiones sobre procesos de la escritura en estudiantes de preescolar y una serie de interrogantes sobre aspectos vertebrales del tema desarrollado, particularmente lo que tiene que ver con los ejes centrales de las hipótesis: la cotidianidad en su relación con la generación de procesos lectoescriturales significativos, la sugerencia de una relación entre la escritura de cartas y la creación de textos literarios por parte de los niños, y la necesidad de revisar procesos metodológicos centrados en la información –sin práctica– de características estructurales de los textos, en el énfasis de la corrección ortográfica o en la caligrafía únicamente.

Según lo anterior, la coherencia del ensayo de las profesoras Franco y Oramas se cifra en la forma como se ha desarrollado el tema, mediante un procedimiento deductivo que parte del planteamiento de un problema y la descripción de una situación educativa particular en que éste se manifiesta.



Las dos hipótesis presentadas alrededor de este problema, como sus causas, se retoman en el momento de dar alternativas de solución. Se sigue con el proceso deductivo, al particularizar dichas propuestas en un caso concreto que tiene dos facetas: una institución específica, donde trabajan las maestras innovadoras y un núcleo de atención: el de la correspondencia.

En la conclusión se retoman las hipótesis, traduciéndolas en interrogantes, como reflexiones sobre el quehacer docente profesional, en materia de innovación en el desarrollo de procesos lectoescriturales en el aula y su relación con la literatura.

De manera que el proceso deductivo empleado en la elaboración del ensayo tiene un hilo conductor, constituido por las dos hipótesis que a lo largo del texto se esgrimen desde diferentes ángulos: para presentar las causas del problema, para justificar el diseño de una estrategia centrada en la elaboración de cartas y para plantear interrogantes, a manera de reflexión y como antesala a nuevas hipótesis.

Las hipótesis abren y cierran el texto, en un proceso circular donde el análisis y la argumentación son la base del desarrollo de una propuesta para trabajar la lectura y la escritura en el marco de un proceso innovador.

Además de lo ya expuesto acerca de los temas de los cuatro ensayos escritos por las maestras, se contó con los informes de análisis e interpretación del desarrollo del proceso innovador, incluidos en el libro que publicó el proyecto. En estos informes se muestra la forma como en cada institución se establecieron las bases para implementar su propio modelo de lectura y co-construcción de textos literarios, de acuerdo con características específicas de la comunidad escolar y del contexto, y expectativas propias de cada centro educativo.

Prácticas y experiencias educativas de calidad

Sobre la forma como la innovación pedagógica posibilitó prácticas y experiencias educativas de calidad, se han considerado como indicadores los siguientes:

- Dinamización del ambiente comunicativo.
- Cambios en las estructuras convencionales.

Dinamización del ambiente comunicativo

En este aspecto se llevaron a cabo actividades como difusión y análisis del audiovisual *Descubriendo niños escritores*⁴, elaborado con base en el trabajo

⁴ Este audiovisual se encuentra en Invisión y fue transmitido en el programa "Taller Educativo" de Señal Colombia.

de las maestras innovadoras y con la participación de las instituciones involucradas en la innovación. Este documento testimonial se presentó en las escuelas, para afianzar la adopción del proyecto de innovación en cada PEI.

El audiovisual se elaboró con el respaldo técnico de una empresa privada y de Inravisión. Se llevaron a cabo reuniones previas con el grupo de maestras innovadoras y con algunas personas que desarrollaron el proyecto de investigación Construcción de textos literarios por los niños (1996-1997), con el fin de mostrar la relación directa entre los dos proyectos. Padres de familia, estudiantes y docentes aportaron ideas y participaron activamente en el proceso.

Cada uno de los PEI de las cuatro escuelas participantes, adoptó la innovación pedagógica. Esta adopción se consolidó por medio de la elaboración e implementación de planes estratégicos en las instituciones educativas.

Planes estratégicos

En su sentido más general, en la innovación que nos ocupa, un plan estratégico se concibió como el documento que contiene las pautas de acción para desarrollar, en una institución, una propuesta que se justifica con argumentos sólidos y de la cual se presentan directrices de evaluación y proyección hacia el futuro.

Los planes estratégicos elaborados por las maestras innovadoras adoptaron el criterio de la "necesidad de desarrollar proyectos institucionales que respondan a las expectativas de la comunidad educativa y que atiendan a los requerimientos que el nuevo milenio exige a nuestros ciudadanos en formación".

Las maestras de esta institución determinaron el eje "Juguemos a ser escritores" en dos instancias, que incluyeron el desarrollo de la imaginación y la sensibilización frente a la literatura, trabajo de argumentación, lectura y expresión escrita.

El plan estratégico del Centro Educativo Distrital República de Venezuela, jornada de la tarde, enmarcó la innovación pedagógica en el PEI "Aprendamos a ser, pensar y hacer". Se sugirieron estrategias que tuvieron en cuenta la participación de todos los docentes de la institución a través de talleres, rotación de cuadernos, de cuentos e historias, elaboración de guiones para audiovisuales y ejercicios de dramatización. Se previeron actividades como la correspondencia entre los diferentes cursos, los concursos literarios, los talleres para padres y las sesiones de abuelos cuenteros.

Los planes estratégicos del Centro Educativo Distrital Eduardo Santos y del Liceo Mercy hicieron hincapié en procesos de interrelación de áreas académicas, aproximación a autores que han escrito obras literarias para niños y difusión de los textos escritos por los estudiantes.

Cambios en las estructuras convencionales

La innovación *Los niños y la literatura* superó modelos convencionales de la enseñanza de la escritura en la escuela y para ello partió de los supuestos teóricos relacionados con la participación de estudiantes, padres de familia y maestros, el trabajo arqueológico y de autorreflexión sobre el propio proceso de escritura y el desarrollo de procesos de pensamiento, superando así algunas concepciones tradicionales sobre la escritura, como la de la transcripción mecánica, la prioridad que se le da a ejercicios de caligrafía sobre trabajos de creación y el desconocimiento de la autocrítica sobre la propia producción textual.

La innovación modificó pautas educativas convencionales en el siguiente sentido:

- Nuevo enfoque del aprendizaje de la escritura: al contrario de actividades convencionales “inmediatistas”, la innovación llevó a cabo un proceso de arqueología en cuyo desarrollo los niños tuvieron la oportunidad de ajustar y corregir sus propios trabajos, hasta lograr un producto considerado por ellos mismos como óptimo, teniendo en cuenta la autocrítica. Igualmente, se orientaron procesos de reflexión sobre el propio proceso escritural, para que las maestras innovadoras llevaran a cabo inferencias sobre el sentido pedagógico del metalenguaje en el desarrollo de competencias comunicativas, todo esto en el marco de la reflexión alrededor de la lengua como objeto de conocimiento. En esta medida, se abrió el camino hacia la aproximación pedagógica a un conocimiento científico sobre un proceso que antes se manejaba de manera mecánica. Las maestras innovadoras sacaron conclusiones y conceptualizaron acerca del mejoramiento de los procesos de aprendizaje de la escritura.

- Los textos escritos por los niños: se utilizaron para desarrollar procesos de lectoescritura en el aula, consolidando así una posición fuera de lo convencional, que se ha ceñido, en muchos casos, hasta ahora, a trabajar sólo con materiales de los llamados “textos escolares”. La interpretación que los maestros hicieron de estos textos escritos por los niños tuvo una dimensión más profunda, en el sentido de superar los procedimientos tradicionales de corrección gramatical y ortográfica únicamente, para pasar a contemplar competencias comunicativas. Éste se convirtió en un material con base en el

cual las maestras pudieron sacar conclusiones sobre procesos de comunicación y desarrollo de pensamiento en los niños, a través de la expresión literaria.

- La participación de los padres de familia, los niños y los maestros: se implementaron actividades de comunicación en la institución escolar, con la participación de niños, maestros y padres de familia. Estos últimos, se involucraron a la innovación, dando un giro a su tradicional vinculación a la escuela (a través de reuniones cuyo único objetivo, por lo general, suele ser la entrega de informes académicos), ya que ellos tuvieron mucho que ver con el proceso, pues se contó con su iniciativa y aportes, en el marco de las actividades comunicativas.
- Los procesos escriturales de las maestras innovadoras: superaron el concepto clásico del diario de clase o los informes protocolarios, para pasar a ser una de las memorias de la experiencia, constituyéndose en un material básico para la construcción de conocimiento, pues de su contenido se derivaron conclusiones sobre el desarrollo de la innovación y la calidad de los procesos de aprendizaje de la lectura y la escritura y de la expresión a través de textos literarios. Las maestras innovadoras escribieron historias de vida, reseñas, ensayos e informes interpretativos, que revelan no sólo un determinado aspecto de la producción de conocimiento, sino el crecimiento profesional de las maestras y la transformación positiva de su proceso escritural.
- La socialización de los textos escritos por los niños y por las maestras innovadoras: en un hecho fuera de lo convencional, los textos de los niños traspasaron las fronteras de la institución escolar donde estudian, a través de la publicación de la revista literaria *Sopa de Caramelo*, que circuló en instituciones del D.C. y está siendo utilizada en distintos espacios académicos. Así mismo, los textos escritos por las maestras se publicaron en el libro, cuya divulgación está garantizada en las instituciones educativas de las localidades 14 de Los Mártires y 17 La Candelaria, de Bogotá D.C.

Acciones de la innovación dirigida al logro de una mayor equidad, libertad y justicia social

En la innovación pedagógica se llevaron a la práctica una serie de acciones centradas en la escuela y la familia, para la lectura y creación de textos literarios. Se anotan a continuación los indicadores de este criterio:

- Desarrollo de un proceso de co-construcción de textos literarios entre maestros, niños y padres de familia.

- Acceso de todos los niños, al padre y a la madre de familia a la lectura y la escritura.

Desarrollo de un proceso de co-construcción de textos literarios entre maestros, niños y padres de familia

Cada institución organizó una serie de salidas pedagógicas con sus estudiantes y algunos padres de familia a sitios específicos de la ciudad, donde se pudo estar en contacto con la literatura y con la música: Casa de Poesía Silva, Biblioteca Luis Ángel Arango, Fundación Rafael Pombo, Teatro del Parque Nacional.

Igualmente se llevaron a cabo dos salidas pedagógicas a la sede campestre del Centro Educativo, Cultural y Recreativo Semillas de América, en el marco de procesos de formación de las maestras y co-construcción de textos literarios. Las sesiones contaron con talleres de cuento y poesía, dramatizaciones y ejercicios lúdicos de narrativa y lírica, constituyéndose así las bases para consolidar una pedagogía innovativa de la creación literaria, bajo principios de equidad y libertad.

Pedagogía de la creación literaria

Frente a situaciones de poca apertura de espacios literarios en la escuela, se hace necesario plantear alternativas diferentes para la creación de textos por parte de los niños. Ha dicho Georges Jean que la escritura escolar es muda. Agrega que en un gran número de casos “la escuela prohíbe la lentitud y la paciencia; el niño aprende así a ajustar el ritmo de su vida, como el de su lenguaje, conforme a itinerarios seguros y bien delimitados que excluyen tanto el vértigo como los giros inciertos de los laberintos” (Jean. 1994, p. 16).

Es quizás el reconocimiento de esta problemática lo que ha llevado a innovar procesos frente a la apropiación de la lectoescritura y, particularmente, aquellos que tienen que ver con la literatura. En este sentido han surgido propuestas de sensibilización y procesos de co-construcción, como el llevado a cabo con el grupo de niños, padres y maestras participantes en la innovación Los niños y la literatura.

El contacto con la música y con los libros literarios, la presencia en espectáculos de teatro y las salidas pedagógicas a una sede campestre se constituyeron en elementos fundamentales para la ruptura de situaciones cotidianas del espacio de la escuela y sirvieron de motor para la comunicación y para la escritura de textos.

Se pudieron sacar conclusiones sobre la existencia de una relación entre la "sensibilización frente al ambiente", la aplicación de estrategias y la construcción de textos literarios. A esto se le sumaron el espacio de comunicación y la relación cálida que se propició entre padres e hijos, lo cual fue considerado por las maestras innovadoras como un factor asociado a la creación literaria.

Parece haberse dado en este proceso vivido por maestras, niños y padres lo que María Eugenia Dubois, haciendo alusión a Rosenblatt, llamaba las "transacciones", entre las personas "y entre éstas y su ambiente escolar, social, cultural". Asegura Dubois cómo "el acto educativo se va construyendo a través de esas transacciones, con el aporte de la experiencia del mundo y de las personas que participan en él" (Dubois. 1995, p. 69).

Es un hecho que haber compartido jornadas de lúdica, aprendizaje y expresión permitió un mayor conocimiento de las maestras y de los padres de familia hacia los niños. Éstos, a su vez, se desinhibieron y volcaron su imaginación a través de juegos de roles, dibujos, escritos y dramatizaciones.

Acceso de todos los niños y padres de familia a la lectura y la escritura

Suele suceder que la escuela favorece a las personas que manifiestan una mayor competencia en determinados campos. Situación distinta se vivió en el ambiente escolar, alrededor del proyecto de innovación pedagógica Los niños y la literatura, pues se valoraron las expresiones escriturales de estudiantes y de padres de familia, se trabajó en un ambiente de respeto por la diversidad cultural y se publicaron los textos de los niños, a través de diferentes medios: en la revista literaria Sopa de Caramelo, en los periódicos de cada institución educativa, en las carteleras y emisoras escolares.

Fue un hecho la forma como en las cuatro instituciones educativas se dio oportunidad a todos los niños y a sus padres de participar en los procesos y actividades del proyecto, lo cual se constituye en evidencia del manejo de criterios de equidad y justicia social, en un ambiente escolar de familias cuya procedencia, en muchos casos, corresponde a sectores con algunas características de marginalidad.

Como se ha visto, la innovación pedagógica Los niños y la literatura ha respondido a los tres criterios planteados por Roberto Pascual, ya que se constituyó como un trabajo "efectivo y funcional", en el cual predominaron las "prácticas y experiencias educativas de calidad", dirigidas al "logro de una mayor equidad, libertad y justicia social".



BIBLIOGRAFÍA

- BACHELARD, Gastón. *La poética del espacio*. México D.F., FCE. 1986.
- CARDONA, Giorgio Raimondo. *Antropología de la escritura*. Barcelona. Gedisa. 1991.
- DORRA, Raúl. *Hablar de literatura*. México D.F., FCE. 1989.
- DUBOIS, María Eugenia. "Sobre lectura y escritura: enseñanza y educación". En: *Lectura, escuela, biblioteca*. Memorias del 2º Congreso Nacional de Lectura. Santa Fe de Bogotá D.C. Fundalectura. 1995.
- FRÍAS, Matilde. *Los niños y la literatura. Proyecto de innovación en instituciones de educación preescolar y básica primaria*, IDEP, 1999.
- HAUSER, Arnold. *Historia social de la literatura y el arte I*. Madrid. Guadarrama. 1969.
- JEAN, Georges. *Los senderos de la imaginación infantil*. México D.F. Fondo de Cultura Económica. 1994.
- JURADO, Fabio. "La escritura: proceso semiótico reestructurador de la conciencia". En: *Los procesos de la escritura. Hacia la producción interactiva de los sentidos*. Santa Fe de Bogotá D.C., Magisterio, 1996.
- LURIA, A.R. *Lenguaje y pensamiento*. Santa Fe de Bogotá D.C. Martínez Roca S.A. 1993.
- LLINÁS, Rodolfo; VASCO, Carlos Eduardo. *Colombia al filo de la oportunidad*. Santa Fe de Bogotá D.C. IDEP. 1995.
- MC CORMICK, Lucy. *Didáctica de la escritura*. Buenos Aires. Aiqué. 1994.
- MARTÍ, Eduard. "Trabajamos juntos cuando...". En: *Cuadernos de Pedagogía*, No. 255. Madrid. 1993.
- OLSON, David. *El mundo sobre el papel. El impacto de la escritura y de la lectura en el mundo del conocimiento*. Barcelona. Gedisa. 1994.
- PASCUAL, Roberto. *La gestión educativa ante la innovación y el cambio*. Madrid. Narcea. 1988.
- SÁNCHEZ CORRAL, Luis. *Literatura infantil y lenguaje literario*. Barcelona. Paidós. 1995.
- VYGOTSKI, Lev S. *El desarrollo de procesos psicológicos superiores*. Barcelona. Crítica. 1996.

